

国际商务合同翻译教程



[国际商务合同翻译教程 下载链接1](#)

著者:兰天

出版者:东北财大

出版时间:2011-4

装帧:

isbn:9787565403330

《国际商务合同翻译教程(第2版)》主要适用于外经、外贸及法学专业高校师生，涉外

企业管理人员，涉外律师及司法人员，涉外谈判人员，翻译工作者以及其他从事国际交流的人员；同时教材还针对在校的具有英语四级水平以上的各专业本科或研究生学生或具有相当英语水平的其他专业人员，旨在提高英语合同及其他法律文件的起草与翻译的基本技能，以及专业写作及翻译能力。

作者介绍:

目录: Part One 基础篇 Learning Basics Unit One 国际商务合同的基础知识 Basic Knowledge of International Business Contracts 1. 1 合同的基本概念 Basic Concept of Contracts 1. 2 合同的分类 Classifications of Contracts 1. 3 国际商务合同的特征 Main Features of International Business Contracts 1. 4 国际商务合同的种类 Categories of International Business Contracts Unit Two 国际商务合同的语言特征 Language Features in the International Business Contracts 2. 1 使用大字眼 Big Words Used 2. 2 同义词连用 Series Synonyms Used 2. 3 选词准确 Picking up the Right Words Exercises Unit Three 合同的结构 Contract Structures 3. 1 合同的前言 Preamble of a Contract 3. 2 合同的正文 Main Body of a Contract 3. 3 合同的结尾 Final Clauses Exercises Unit Four 符合合同文体的规范用词及用语 Words & Expressions Following Contractual Norms 4. 1 特殊副词 Special Adverbs 4. 2 法律词汇 “Shall” Legal Term “Shall” 4. 3 “系指” 定义词 Defining Words 4. 4 专用词汇 Terminology 4. 5 其他特定词语 Other Specific Phrases 4. 6 拉丁文的应用 Latin Words Exercises Unit Five 合同的句子翻译 Sentence Translation in Contracts 5. 1 合同翻译的准则 Contract Translation Principles 5. 2 句子的翻译技巧 Sentence Translation Techniques 5. 3 被动语态的翻译 Translation of Passive Voice 5. 4 从句的翻译 Translation of Clauses Exercises Part TWO 实践篇 Practical Skills Unit Six 进出口货物买卖合同 Import and Export Goods Contract 6. 1 售货合同 Sales Contract 6. 2 售货确认书 Sales Confirmation 6. 3 购货确认书 Purchase Confirmation 6. 4 购货合同 Contract for Purchase Exercises Unit Seven 特殊贸易方式合同 Special Trade Terms Contract 7. 1 寄售协议书 Consignment Agreement 7. 2 补偿贸易协议 Compensation Trade Agreement 7. 3 来件装配合同 Assembling Contract Exercises Unit Eight 代理协议 Agency Agreement 8. 1 独家代理协议 Sole Agency Agreement 8. 2 包销协议 Sole Distributorship Agreement Exercises Unit Nine 雇用合同 Contract for Employment Exercises Unit Ten 合资与合作经营企业合同 A Joint Venture & A Cooperative Joint Venture Contract 10. 1 合资经营企业合同 A Joint Venture Contract 10. 2 合作经营企业合同 A Cooperative Joint Venture Contract Exercises Unit Eleven 技术转让和设备材料进口合同 Contract for Technology Transfer and Importation of Equipment and Materials Exercises Unit Twelve 国际商标许可与国际借款合同 Agreement for Trademark Licence & for International Loan 12. 1 国际商标许可合同 Agreement for Trademark Licence 12. 2 国际借款合同 Agreement for International Loan Exercises Unit Thirteen 股权转让协议 Agreement for the Transfer of Shares Exercises Key to Exercises 练习 参考答案 Bibliography 参考文献 [\(收起\)](#)

[国际商务合同翻译教程 下载链接1](#)

标签

商务英语

翻译

英语

法律

外语

2016

评论

好

正在看，感觉译文稍有些不准确，没有孙万彪的严谨。

[国际商务合同翻译教程 下载链接1](#)

书评

[国际商务合同翻译教程 下载链接1](#)